

V Bruseli 13. júna 2017
(OR. en)

9547/17

LIMITE

PV/CONS 29
EDUC 252
JEUN 72
CULT 73
AUDIO 74
SPORT 38

NÁVRH ZÁPISNICE¹

Predmet: **3 541. zasadnutie Rady Európskej únie
(vzdelávanie, mládež, kultúra a šport),
ktoré sa konalo 22. a 23. mája 2017 v Bruseli**

¹ Informácie o prerokúvaní legislatívnych aktov v Rade, informácie o iných rokovaníach Rady prístupných verejnosti a informácie o verejných diskusiách sa uvádzajú v dodatku 1 k tejto zápisnici.

OBSAH

Strana

1. Schválenie programu 5

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

2. Schválenie zoznamu bodov A 5

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

3. Schválenie zoznamu bodov A 5

MLÁDEŽ

4. Návrh záverov Rady o úlohe práce s mládežou pri podpore mladých ľudí v rozvíjaní základných životných zručností uľahčujúcich ich úspešný prechod do dospelosti, aktívneho občianstva a pracovného života 6
5. Návrh záverov Rady o strategických perspektívach pre európsku spoluprácu v oblasti mládeže po roku 2018 6
6. Návrh uznesenia Rady o štruktúrovanom dialógu a budúcom vývoji dialógu s mladými ľuďmi v kontexte politík európskej spolupráce v oblasti mládeže po roku 2018 6
7. Budovanie budúcnosti Európy – počúvať mladých ľudí a podporovať ich 6

VZDELÁVANIE

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

8. Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o spoločnom rámci na poskytovanie lepších služieb v oblasti zručností a kvalifikácií (Europass) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 2241/2004/ES (prvé čítanie) 7

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

9. Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa európskeho kvalifikačného rámca pre celoživotné vzdelávanie, ktorým sa zrušuje odporúčanie Európskeho parlamentu a Rady z 23. apríla 2008 o vytvorení európskeho kvalifikačného rámca pre celoživotné vzdelávanie 7

10. Dať slovo vzdelávajúcim sa osobám: ako zlepšiť a zmodernizovať naše systémy v záujme poskytnutia vysokokvalitného vzdelávania pre všetkých..... 8
11. Rôzne 8
- Vzdelávanie
- a) Spájanie Európanov 30 rokov prostredníctvom programu Erasmus+
 - b) Samit o vzdelávaní (Brusel, január 2018)
 - c) Začatie verejnej konzultácie na účely návrhu Komisie na odporúčanie Rady týkajúce sa podpory sociálneho začlenenia a spoločných hodnôt prostredníctvom formálneho a neformálneho vzdelávania
 - d) 2. svetový kongres UNESCO o otvorených vzdelávacích zdrojoch (OVZ) (Lubľana, 18. – 20. septembra 2017)
- Mládež a vzdelávanie
- e) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva

AUDIOVIZUÁLNY SEKTOR/KULTÚRA

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

12. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2010/13/EÚ o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb s ohľadom na meniace sa podmienky na trhu (prvé čítanie) 9

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

13. Návrh záverov Rady o strategickom prístupe EÚ k medzinárodným kultúrnym vzťahom 9

ŠPORT

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

14. Návrh záverov Rady a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o športe ako platforme pre sociálne začlenenie prostredníctvom dobrovoľníckej práce 10
15. Návrh uznesenia Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o pracovnom pláne Európskej únie pre šport (1. júl 2017 – 31. december 2020) 10
16. Športové médiá a ich úloha pri posilňovaní sociálneho začlenenia 10

17. Rôzne.....	11
----------------	----

Audiovizuálny sektor/kultúra

- a) Účinný a vyvážený systém presadzovania práva pri porušovaní autorských práv v komerčnom meradle v audiovizuálnom a kultúrnom sektore v kontexte preskúmania digitálneho jednotného trhu v polovici trvania
- b) Európske hlavné mestá kultúry na rok 2021
- c) Ochrana kultúrnych objektov, boj proti nedovolenému obchodovaniu s kultúrnymi objektmi, dovozný režim EÚ
- d) Mobilita v kultúre

Šport

- e) Zasadnutia Svetovej antidopingovej agentúry (WADA) (Montreal, 17. – 18. mája 2017)
- f) Kandidatúra Paríža na usporiadanie letných olympijských a paralympijských hier v roku 2024
- g) Kaučukový granulát na športoviskách s umelým povrchom
- h) Spájanie Európanov 30 rokov prostredníctvom programu Erasmus+

Audiovizuálny sektor/kultúra a šport

- i) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva

PRÍLOHA – Vyhlásenia do zápisnice Rady	13
--	----

*

* *

1. Schválenie programu

9206/17 OJ CONS 28 EDUC 184 JEUN 66 CULT 62 AUDIO 67 SPORT 37

Rada schválila uvedený program.

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

2. Schválenie zoznamu bodov A

9370/17 PTS A 38

Rada prijala bod A uvedený v dokumente 9370/17.

Podrobnosti o prijatí tohto bodu sa uvádzajú v dodatku.

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

3. Schválenie zoznamu bodov A

9371/17 PTS A 39

Rada prijala body A uvedené v dokumente 9371/17.

V bode 1 by mali byť uvedené tieto dokumenty:

Bod 1: 8975/1/17 REV 1 ENV 424
 + REV 1 ADD 1
 8856/17 ENV 406
 + COR 1 (de)

Vyhlásenie k týmto bodom sa uvádza v prílohe.

4. **Návrh záverov Rady o úlohe práce s mládežou pri podpore mladých ľudí v rozvíjaní základných životných zručností uľahčujúcich ich úspešný prechod do dospelosti, aktívneho občianstva a pracovného života**

= prijatie

8033/17 JEUN 46 EDUC 140 SPORT 23 EMPL 190 SOC 250

Rada prijala závery uvedené v dokumente 9624/17 a súhlasila s ich uverejnením v úradnom vestníku. Rada takisto vzala na vedomie príspevok delegácie HR.

5. **Návrh záverov Rady o strategických perspektívach pre európsku spoluprácu v oblasti mládeže po roku 2018**

= prijatie

8035/17 JEUN 48

Rada prijala závery uvedené v dokumente 9030/17 a súhlasila s ich uverejnením v úradnom vestníku. Rada takisto vzala na vedomie príspevok delegácie SE.

6. **Návrh uznesenia Rady o štruktúrovanom dialógu a budúcom vývoji dialógu s mladými ľuďmi v kontexte politík európskej spolupráce v oblasti mládeže po roku 2018**

= prijatie

8034/1/17 JEUN 47 EDUC 141 8 SOC 251 EMPL 191 REV 1

Rada prijala uznesenie uvedené v dokumente 9632/17 a súhlasila s jeho uverejnením v úradnom vestníku. Rada takisto vzala na vedomie príspevky delegácií BE a EE.

7. **Budovanie budúcnosti Európy – počúvať mladých ľudí a podporovať ich**

= diskusia o smerovaní

(verejná diskusia podľa článku 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady)

8036/17 JEUN 49

V Rade sa na základe dokumentu na rokovanie, ktorý vypracovalo predsedníctvo (8036/17), uskutočnila diskusia o smerovaní zameraná na uvedenú tému.

Ministri okrem iného vyzdvihli potrebu počúvať názory mladých ľudí pri príprave budúcich politík zameraných na mládež, a zdôraznili predovšetkým, že je dôležité oslovovať zraniteľných mladých ľudí a tých, s ktorými je ťažké nadviazať kontakt.

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

8. Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o spoločnom rámci na poskytovanie lepších služieb v oblasti zručností a kvalifikácií (Europass) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 2241/2004/ES (prvé čítanie)

Medziinštitucionálny spis: 2016/0304 (COD)

= správa o pokroku

8867/17 EDUC 168 SOC 311 EMPL 234 MI 380 ECOFIN 332 DIGIT 120

JEUN 59 SPORT 31 CODEC 734

12947/16 EDUC 316 SOC 601 EMPL 402 MI 619 ECOFIN 874 DIGIT 110

JEUN 71 SPORT 58 CODEC 1390

Rada vzala na vedomie správu o pokroku uvedenú v dokumente 8867/17.

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

9. Návrh odporúčania Rady týkajúceho sa európskeho kvalifikačného rámca pre celoživotné vzdelávanie, ktorým sa zrušuje odporúčanie Európskeho parlamentu a Rady z 23. apríla 2008 o vytvorení európskeho kvalifikačného rámca pre celoživotné vzdelávanie

= prijatie

8872/17 EDUC 169 SOC 313 EMPL 236 MI 381 ECOFIN 335

10209/16 EDUC 241 SOC 414 EMPL 275 MI 449 ECOFIN 609

+ REV 1 (sk)

+ REV 2 (it, nl)

+ ADD 1

+ REV 1 ADD 1 (sk)

+ REV 2 ADD 1 (it, nl)

Rada prijala uznesenie uvedené v dokumente 9620/17 a súhlasila s jeho uverejnením v úradnom vestníku.

10. **Dat' slovo vzdelávajúcim sa osobám: ako zlepšiť a zmodernizovať naše systémy v záujme poskytnutia vysokokvalitného vzdelávania pre všetkých**

= diskusia o smerovaní
(verejná diskusia podľa článku 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady)
8407/17 EDUC 151 JEUN 54 SOC 280 EMPL 208

V Rade sa na základe dokumentu na rokovanie, ktorý vypracovalo predsedníctvo (8407/17), uskutočnila diskusia o smerovaní zameraná na uvedenú tému. Diskusiu uviedol profesor John Portelli z Torontskej univerzity.

Ministri zdôraznili, že politika v oblasti vzdelávania zohráva kľúčovú úlohu pri presadzovaní začleňovania a rešpektovania rozmanitosti v Európskej únii a že vysoko kvalitné inkluzívne vzdelávanie by malo byť zabezpečované po celý život a malo by zahŕňať všetky aspekty vzdelávania.

11. **Rôzne**

Vzdelávanie

a) **Spájanie Európanov 30 rokov prostredníctvom programu Erasmus+**

= informácie Komisie
9053/17 EDUC 176 JEUN 62 SPORT 36 SOC 327 RELEX 389

Rada vzala na vedomie informácie Komisie.

b) **Samit o vzdelávaní (Brusel, január 2018)**

= informácie Komisie
9100/17 EDUC 180 JEUN 64 SOC 333 EMPL 248

Rada vzala na vedomie informácie Komisie.

c) **Začatie verejnej konzultácie na účely návrhu Komisie na odporúčanie Rady týkajúce sa podpory sociálneho začlenenia a spoločných hodnôt prostredníctvom formálneho a neformálneho vzdelávania**

= informácie Komisie
9052/17 EDUC 175 SOC 326 JEUN 61

Rada vzala na vedomie informácie Komisie.

d) **2. svetový kongres UNESCO o otvorených vzdelávacích zdrojoch (OVZ) (Lubľana, 18. – 20. septembra 2017)**

= informácie slovinskej delegácie
9042/17 EDUC 174 SOC 324

Rada vzala na vedomie informácie delegácie SI.

o
o o

e) **Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva**

= informácie estónskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie delegácie EE o pracovnom programe nadchádzajúceho predsedníctva pre každú oblasť.

ZASADNUTIE V UTOROK 23. MÁJA 2017

AUDIOVIZUÁLNY SEKTOR/KULTÚRA

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

12. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2010/13/EÚ o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb s ohľadom na meniace sa podmienky na trhu (prvé čítanie)

Medziinštitucionálny spis: 2016/0151 (COD)

= všeobecné smerovanie

8939/17 AUDIO 61 DIGIT 123 CONSOM 182 TELECOM 108 CODEC 745

9479/16 AUDIO 68 DIGIT 55 MI 382 CONSOM 121 IA 28 CODEC 744

TELECOM 98

+ COR 1

Rada sa zhodla na všeobecnom smerovaní, ktorého znenie sa uvádza v dokumente 9691/17.

Delegácie CZ, DK, FI, IE, LU, NL, SE a UK nepodporili znenie, zatiaľ čo delegácia HU sa zdržala hlasovania. Rada vzala na vedomie vyhlásenia delegácií AT, DE, DK, FI, LU, NL, PL a UK, ako aj spoločné vyhlásenie delegácií CZ, IE a SE (pozri prílohu).

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

13. Návrh záverov Rady o strategickom prístupe EÚ k medzinárodným kultúrnym vzťahom

= prijatie

7935/17 CULT 34 RELEX 290 DEVGEN 54 COMPET 236 ENFOCUSTOM 92

EDUC 131 COHOM 46

Rada prijala závery uvedené v dokumente 9635/17 a súhlasila s ich uverejnením v úradnom vestníku.

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

14. Návrh záverov Rady a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o športe ako platforme pre sociálne začlenenie prostredníctvom dobrovoľníckej práce

= prijatie

8937/17 SPORT 32 EDUC 171 JEUN 60 SOC 316 EMPL 238 CULT 54

Rada prijala závery uvedené v dokumente 9638/17 a súhlasila s ich uverejnením v úradnom vestníku.

15. Návrh uznesenia Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o pracovnom pláne Európskej únie pre šport (1. júla 2017 – 31. decembra 2020)

= prijatie

8938/17 SPORT 33

Rada prijala uznesenie uvedené v dokumente 9639/17 a súhlasila s jeho uverejnením v úradnom vestníku. Rada takisto vzala na vedomie vyhlásenie delegácie DK (pozri prílohu).

16. Športové médiá a ich úloha pri posilňovaní sociálneho začlenenia

= diskusia o smerovaní

(verejná diskusia podľa článku 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady)

8668/1/17 SPORT 29 REV 1

V Rade sa na základe dokumentu na rokovanie, ktorý vypracovalo predsedníctvo (8668/1/17), uskutočnila diskusia o smerovaní zameraná na uvedenú tému. Diskusiu uviedol pán William Bush, výkonný riaditeľ anglickej prvej ligy. Pán Bush zdôraznil, že bez príjmov získaných z mediálnych práv by prvá liga nemohla investovať do komunít. Takisto vysvetlil, že futbal je jednou z kľúčových prienikových ciest sociálneho začleňovania pre rôzne skupiny spoločnosti.

Ministri zdôraznili, že obľúbenosť športu sa môže použiť na vyslanie pozitívnych posolstiev komunitám. Športové médiá a príjmy získané z mediálnych práv môžu zohrávať významnú úlohu pri prehlbovaní sociálneho začlenenia, súdržnosti, rozmanitosti a rovnosti v spoločnosti.

17. Rôzne

Audiovizuálny sektor/kultúra

- a) **Účinný a vyvážený systém presadzovania práva pri porušovaní autorských práv v komerčnom meradle v audiovizuálnom a kultúrnom sektore v kontexte preskúmania digitálneho jednotného trhu v polovici trvania**

= informácie Komisie na žiadosť španielskej delegácie
9029/17 AUDIO 64 CULT 57 PI 55 DIGIT 128

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytla Komisia na žiadosť delegácie ES, ktorú podporili delegácie PT a FR.

- b) **Európske hlavné mestá kultúry na rok 2021**

= informácie gréckej a rumunskej delegácie
9007/17 CULT 56

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytli delegácie EL a RO.

- c) **Ochrana kultúrnych objektov, boj proti nedovolenému obchodovaniu s kultúrnymi objektmi, dovozný režim EÚ**

= informácie nemeckej delegácie
9176/17 CULT 61 UD 124 ENFOPOL 236 ENFOCUSTOM 123

Rada vzala na vedomie informácie delegácie DE. Vystúpili aj delegácie AT, FR, PT a UK a takisto sa vyjadrila Komisia.

- d) **Mobilita v kultúre**

= informácie talianskej delegácie
9262/17 CULT 64 EDUC 213 JEUN 67

Rada vzala na vedomie informácie delegácie IT, ktorú podporili delegácie DE, FR and ES, ako aj príspevok Komisie.

Šport

- e) **Zasadnutia Svetovej antidopingovej agentúry (WADA) (Montreal, 17. – 18. mája 2017)**

= informácie zástupcov členských štátov EÚ (BE, UK, MT), ktorí sa zúčastňujú na zasadnutiach WADA

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytli zástupcovia členských štátov EÚ (BE, MT, UK), ktorí sa zúčastňujú na zasadnutiach WADA. Rada tiež vzala na vedomie príspevky delegácií DK a PL.

f) **Kandidatúra Paríža na usporiadanie letných olympijských a paralympijských hier v roku 2024**

= informácie francúzskej delegácie
8999/17 SPORT 35
+ COR 1

Rada vzala na vedomie informácie delegácie FR.

g) **Kaučukový granulát na športoviskách s umelým povrchom**

= informácie belgickej delegácie
8987/17 SPORT 34 SAN 186

Rada vzala na vedomie informácie delegácie BE.

h) **Spájanie Európanov 30 rokov prostredníctvom programu Erasmus+**

= informácie Komisie
9053/17 EDUC 176 JEUN 62 SPORT 36 SOC 327 RELEX 389

Rada vzala na vedomie informácie Komisie.

o
o o

Audiovizuálny sektor/kultúra a šport

i) **Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva**

= informácie estónskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie delegácie EE o pracovnom programe nadchádzajúceho predsedníctva pre každú oblasť.

VYHLÁSENIA DO ZÁPISNICE RADY

K bodu B č. 12: **Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2010/13/EÚ o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb s ohľadom na meniace sa podmienky na trhu (prvé čítanie)**
Medziinštitucionálny spis: 2016/0151 (COD)
= všeobecné smerovanie

VYHLÁSENIE RAKÚSKA

„Hneď na začiatku znenia návrhu maltského predsedníctva sa jasne a správne uvádza, že „o odôvodneniach sa bude rokovať neskôr“. Vzhľadom na nesmierny význam všetkých odôvodnení pri výklade normatívnych ustanovení Rakúsko zdôrazňuje:

1. V záujme posúdenia toho, či poskytovanie videí a programov vytvorených používateľmi predstavuje „zásadnú funkciu“, je potrebné chápať odôvodnenie 3b tak, že sa kladie dôraz na **kvalitatívne** posúdenie toho, aký dôležitý je audiovizuálny obsah na sociálnej sieti. Na tento účel môže byť ukazovateľom zásadnosti aj to, či služba využíva algoritmy s cieľom rozhodnúť, ktorý audiovizuálny obsah sa prehráva a ako výrazne je zobrazený. Slovné spojenie „*predstavuje len menšiu časť*“ v odôvodnení 3b sa preto nesmie chápať tak, že sa vyžaduje len čisto kvantitatívna analýza rozmanitého obsahu. Určite to teda neznamená, že by sociálne siete automaticky nepatrili do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, ak je podiel audiovizuálneho obsahu v porovnaní s celým obsahom siete nižší ako podiel textu a obrázkov.
2. Rakúsko predpokladá, že vypracúvanie odôvodnení, ktoré sa oznamuje v znení predsedníctva, bude príležitosťou na vyriešenie rozporu medzi normatívnym ustanovením článku 30a ods. 3 písm. e) a znením odôvodnenia 37. Úlohou skupiny ERGA, ako sa vymedzuje v článku 30a ods. 3 [najmä v písmene e)], je poskytovať „technické odborné znalosti“ a stanoviská „k technickým a faktickým aspektom“, ale nie vydávať právne vyhlásenia.“

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE ČESKEJ REPUBLIKY, ÍRSKA A ŠVÉDSKA

„Česká republika, Írsko a Švédsko nemôžu podporiť všeobecné smerovanie týkajúce sa kompromisného znenia uvedenej smernice, ktoré sa prijalo na zasadnutí Rady EYCS 23. mája 2017. Predovšetkým nemôžeme podporiť potenciálne rozsiahle rozšírenie rozsahu pôsobnosti smernice.

Podpísané krajiny vykonali značné ústupky v mnohých oblastiach, ktoré majú pre nás kľúčový význam, napr. v oblasti zvýšenia kvót na 30 % pre služby na požiadanie, a to v záujme dosiahnutia kompromisu na zasadnutí, konečné znenie nám však neumožňuje, aby sme hlasovali za všeobecné smerovanie.

Vyjadrujeme plnú podporu ďalšiemu rozvoju digitálneho jednotného trhu, a preto vyzývame predsedníctvo, všetky členské štáty a Európsku komisiu, aby zabezpečili, že hlavným výsledkom rokovaní v rámci trialógu budú právne čisté a zrozumiteľné ustanovenia súvisiace s vymedzením pojmov, aby sa zabránilo potláčaniu slobody prejavu a inovácií v tejto kľúčovej oblasti.“

VYHLÁSENIE DÁNSKA

„Dánsko nemôže podporiť návrh na zavedenie kvót pre európsky obsah v službách na požiadanie.

Dánsko je presvedčené, že Európa bude naďalej vyrábať európsky obsah v takej vysokej kvalite, že zostane konkurencieschopná vo svetovom kontexte. Európski spotrebitelia si vyberú európsky obsah z dôvodu jeho vysokej kvality. Kvóty nie sú tým správnym mechanizmom na zabezpečenie dopytu po kvalitných produktoch.

Dánsko plne podporuje presadzovanie digitálneho jednotného trhu. Dánsko takisto podporuje cieľ návrhu modernizovať smernicu o audiovizuálnych mediálnych službách, aby to bolo na úžitok mediálneho sektora aj spotrebiteľov.“

VYHLÁSENIE FÍNSKA

„Fínsko v plnej miere podporuje presadzovanie digitálneho jednotného trhu, ktorý je základným prvkom konkurencieschopnosti EÚ. Fínsko takisto podporuje celkové ciele smernice – zvýšiť ochranu spotrebiteľov a maloletých, zaručiť rovnaké podmienky pre všetkých, zabezpečiť integritu vnútorného trhu a zvýšiť právnu istotu a zjednodušiť legislatívu.

Pre Fínsko je mimoriadne dôležitá otázka rozsahu pôsobnosti smernice. Mediálne služby poskytované cez internet, z ktorých niektoré len vznikajú, by nemali byť zbytočne zaťažované veľmi podrobnou reguláciou. Je nevyhnutné, aby sa všetky nové právne predpisy o platformách na zdieľanie videí vypracúvali s rozvahou a po dôkladnom vyhodnotení možných účinkov na digitálny jednotný trh a na slobodu prejavu občanov EÚ. Rozhodnutiu o rozsahu pôsobnosti smernice, ktoré sa dnes prijalo, chýba potrebné posúdenie vplyvu, ktoré je základným predpokladom lepšej právnej regulácie.“

VYHLÁSENIE NEMECKA

„Sme radi, že do odôvodnenia 3b sa zahrnul kvantitatívny prístup. Táto zmena však ešte nie je naformulovaná jednoznačne a jej formulácia by sa mala zlepšiť v rámci trialógu. Rozsah pôsobnosti musí byť jasne vymedzený.

Predložili sme žiadosť vložiť do odôvodnenia 3b druhej vety za výraz „not merely ancillary“ výraz „or minority“. Naším cieľom je stanoviť jasne vymedzený rozsah pôsobnosti prostredníctvom vymedzenia pomeru x alebo vymedzenia menšej časti (menej ako 50 %). Zmena, ktorá sa dosiahla („or constitutes a minor part of“), naďalej vyvoláva otázku, kedy sú splnené požiadavky na to, aby šlo o menšiu časť.

Rokovania v rámci trialógu by sa mali využiť na zlepšenie uvedenej formulácie.“

VYHLÁSENIE LUXEMBURSKA

„Luxembursko nemôže podporiť všeobecné smerovanie v znení, ktoré sa prijalo.

Luxembursko súhlasí s revíziou smernice o audiovizuálnych mediálnych službách, domnieva sa však, že zásada krajiny pôvodu je základný stavebný prvok smernice a článok 4 v zmenenom znení by mohol ohroziť jej cieľ. Právna istota má prvoradý význam a za týchto okolností ju nebude možné zaručiť.

Okrem toho Luxembursko vyjadruje poľutovanie nad zavedením kvót na európsky obsah v prípade služieb na požiadanie, ako aj nad možnosťou zaviesť poplatky. Luxembursko nemôže podporiť ani rozsiahle rozšírenie rozsahu pôsobnosti, ako sa navrhuje vo všeobecnom smerovaní. Luxembursko podporuje digitálny jednotný trh a je presvedčené, že uvedené navrhované zmeny by mohli zvýšiť fragmentáciu trhu EÚ.“

VYHLÁSENIE POĽSKA

„Cieľom smernice o audiovizuálnych mediálnych službách je stanoviť rámec, ktorým sa zabezpečí sloboda poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb v celej Európe, čím sa zabezpečí ochrana základných práv vrátane slobody prejavu. Cieľom tejto smernice je však takisto zabezpečiť citlivú rovnováhu medzi obchodnými záujmami poskytovateľov audiovizuálnych mediálnych služieb a ochranou záujmov európskych divákov a spotrebiteľov, a rešpektovať pritom zásadu subsidiarity a kultúrnej rozmanitosti. To je dôvod, prečo sa v smernici stanovila minimálna harmonizácia a umožnilo sa členským štátom uskutočňovať vlastné audiovizuálne politiky, pri plnom rešpektovaní zásady subsidiarity, a to najmä pokiaľ ide o ochranu všeobecného verejného záujmu.

V mnohých členských štátoch sa však táto rovnováha nedá v praxi dosiahnuť. Hoci je sloboda cezhraničného poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb na základe zásady krajiny pôvodu rešpektovaná a zabezpečená, ochrana všeobecného verejného záujmu, záujmov spotrebiteľov a rovnakých podmienok pre všetkých nie je vždy možná.

Poľsko sa spolu s ďalšími členskými štátmi zasadzovalo za uskutočnenie takých zmien v smernici, ktoré by zabezpečili lepšiu rovnováhu medzi zásadou krajiny pôvodu a potrebou chrániť všeobecný verejný záujem.

Poľsko vyjadrilo podporu zmenám, ktoré sa nachádzali v znení zo zasadnutia Rady EYCS, ktoré sa konalo 23. mája, najmä pokiaľ ide o zmeny v článku 4. Naša podpora konečného znenia, ktoré bude sa dohodne v rámci dialógu, však bude závisieť od toho, či sa do normatívnej časti alebo do preambuly začlenené ustanovenie, ktorým sa podrobnejšie objasní, z čoho môže pozostávať „súbor potvrdzujúcich skutočností“. Veríme, že takéto ustanovenie by mohlo vychádzať z odôvodnenia 42 súčasnej smernice.“

VYHLÁSENIE HOLANDSKA

„Holandsko prikladá veľký význam digitálnemu jednotnému trhu a propagácii a distribúcii európskych audiovizuálnych diel. S poľutovaním preto konštatuje, že nedokáže podporiť všeobecné smerovanie.

Jedným zo základných stavebných prvkov smernice je zásada krajiny pôvodu. Táto zásada je značne oslabená možnosťou zavedenia cezhraničných poplatkov a uľahčením výnimiek. Okrem toho chýbajúce posúdenie vplyvu rozšírenia rozsahu pôsobnosti, pokiaľ ide o platformy na zdieľanie videí, je dôvodom na vážne obavy, pokiaľ ide o možné dôsledky a vplyv na právnu istotu, základné práva, regulačné orgány a odvetvie. Napokon sme nespokojní aj so zvýšením kvóty, pretože neexistuje žiadny dôkaz, že to bude efektívne spôsob presadzovania európskych diel, a vyjadrujeme poľutovanie nad tým, že sa nerokovalo o žiadnych iných alternatívach.

Vyzývame preto predsedníctvo, Európsky parlament, všetky členské štáty a Komisiu, aby zvážili uvedené obavy v nadchádzajúcich rokovaníach v rámci trialógu.“

VYHLÁSENIE SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA

„Spojené kráľovstvo vysoko oceňuje digitálny jednotný trh. Je veľmi dôležité, aby uvedená smernica bola nadčasová a vhodná pre 21. storočie, napríklad prostredníctvom ochrany maloletých a spoločnosti.

Sme znepokojení, pokiaľ ide o oslabenie zásady krajiny pôvodu, nedostatok dôkazov či chýbajúce posúdenie vplyvu v súvislosti s rozšírením poplatkov na lineárne televízne vysielanie, a o rozšírenie rozsahu pôsobnosti všeobecného smerovania.

Nejasnosť týkajúca sa rozšírenia rozsahu pôsobnosti na platformy na zdieľanie videí a možnosti ponechať podstatné prvky smernice na usmernenia ohrozuje právnu istotu.

Vyzývame preto predsedníctvo, všetky členské štáty a Komisiu, aby mali v nadchádzajúcich rokovaníach v rámci trialógu na pamäti cieľ revízie smernice o audiovizuálnych mediálnych službách.“

K bodu B č. 15: **Návrh uznesenia Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o pracovnom pláne Európskej únie pre šport (1. júla 2017 – 31. decembra 2020)**
= **prijatie**

VYHLÁSENIE DÁNSKA

„Dánsko berie na vedomie návrh uznesenia Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o pracovnom pláne Európskej únie pre šport (1. júla 2017 – 31. decembra 2020), v ktorom sa okrem iného pre Radu uvádzajú prioritné tézy, kľúčové témy a výstupy na obdobie trvania pracovného plánu.

Dánsko pripomína:

- že ovplyvňovanie výsledkov zápasov je v súčasnosti jednou z najzávažnejších hrozieb pre bezúhonnosť v športe, ktorou zločinci ohrozujú pohodu jednotlivých športovcov, športových tímov a celkovo aj športového hnutia,
- že ovplyvňovanie výsledkov zápasov má nadnárodný charakter, z čoho vyplýva, že je potrebné zaoberať sa touto otázkou na úrovni EÚ, ako aj na európskej a medzinárodnej úrovni, a
- že jediný medzinárodný právny rámec na riešenie hrozieb vyplývajúcich z ovplyvňovania výsledkov zápasov je v súčasnosti Dohovor Rady Európy o manipulácii športových súťaží.

Dánsko preto nabáda príslušné inštitúcie a členské štáty EÚ, aby sa zaoberali riešením prekážok, ktoré bránia členským štátom EÚ v ratifikácii Dohovoru Rady Európy o manipulácii športových súťaží, na účely rýchleho nadobudnutia platnosti tohto dohovoru, na ktorom sa zúčastňuje Dánsko a ďalšie zainteresované členské štáty EÚ.“

◦
◦ ◦

K bodu A č. 1: **Návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa Komisia poveruje predložiť v mene Únie návrh zmeny dodatkov k Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov vzhľadom na dvanáste zasadnutie konferencie zmluvných strán**
= **prijatie**

VYHLÁSENIE NEMECKA, SLOVENSKA A ŠVÉDSKA

„Týmto rozhodnutím sa Komisia poveruje, aby v mene Únie predložila návrh sekretariátu Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov (CMS). Keďže ide o rozhodnutie Rady, nezaoberá sa právomocami členských štátov, ktoré sa podieľajú na návrhu na zaradenie do zoznamu. Nemení to nič na skutočnosti, že táto vec patrí do spoločnej právomoci v oblasti životného prostredia podľa článku 4 ods. 2 písm. e) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Súhlasíme teda s týmto rozhodnutím za predpokladu, že sa o týchto návrhoch bude rokovať rovnakým spôsobom, ako o návrhoch EÚ a jej 28 členských štátov na poslednú 11. konferenciu zmluvných strán CMS. Konkrétne na 11. konferencii zmluvných strán predložila Európska únia a jej 28 členských štátov návrh na zaradenie druhu *Coracias garrulus*, vtáka uvedeného v prílohe I k smernici o ochrane voľne žijúceho vtáctva (2009/147/ES), do zoznamu v dodatku I k CMS.“
